



سندھ ایکٹ نمبر XXVIII مجریہ 2013
SINDH ACT NO.XXVIII OF 2013

سندھ کول ایکٹ، ۲۰۱۲

THE SINDH COAL ACT, 2012
فہرست (CONTENTS)

تمہید (Preamble)

دفعات (Sections)

1. مختصر عنوان اور شروعات

Short title, extent and commencement

2. تعریف

Definitions

II- حصہ

کوئلے سے منسلک سرگرمیوں کے انتظامات

ADMINISTRATION OF COAL ACTIVITIES

3. کوئلے کے کانوں کی انسپیکٹوریٹ

Inspectorate of Coal Mines

4. مائننگ کمیٹی

Mining Committee

III- حصہ

کانیں کھودنا اور دوسرے منسلک اقدام

COAL MINING AND RELATED OPERATIONS

5. کوئلے کا عنوان

Coal Title

6. ماحولیاتی اثر اور سماجی تشخیص

Environmental impact and Social assessment

7. ماحولیاتی انتظام کا منصوبہ

Environment Management Plan

8. صحت اور حفاظتی منصوبہ

Health and safety plan

9. دوبارہ آبادکاری کی حکمت عملی

Resettlement Policy

10. کارپوریٹ سماجی ذمیداری
Corporate Social Responsibility
11. کول سیکٹر پالیسیز
Coal Sector Policies

حصہ IV-

کول پر لگائے سرمائیکاری کا تحفظ

PROTECTION OF COAL INVESTMENTS

12. سرمائیکاری
Investment
13. قانون، قاعدے اور ضوابط کا نافذ ہونا
Application of Laws, rules and regulations
14. حکومت کے طرف سے سہولتکاری
Facilitation by Government
15. فیس، چارجز اور ضمانتیں
Fees, charges and guarantees
16. رائٹی
Royalty

حصہ V-

متفرقات

MISCELLANEOUS

17. ضمانت
Indemnity
18. دوسرے قوانین پر اثر
Act to override other laws
19. رکاوٹیں ہٹانا
Removal of difficulties
20. قواعد بنانے کا اختیار
Power to make rules

سندھ ایکٹ نمبر XXVIII مجریہ
2013
SINDH ACT NO.XXVIII OF
2013
سندھ کول ایکٹ، ۲۰۱۲
THE SINDH COAL ACT,
2012

[۲۶ مارچ ۲۰۱۳]

ایکٹ جس کے ذریعے سندھ صوبے میں کوئلے کی انتظام اور ترقی کے لئے اقدام اٹھائے جائے گے۔ جیسا کہ سندھ صوبے میں کوئلے کے انتظام اور ترقی کے لئے اقدام اٹھانے اور ان سے منسلک معاملات کو حل کرنا ضروری ہو گیا ہے؛ جس کو اس طرح بنا کے عمل میں لایا جائیگا:

تمہید (Preamble)

مختصر عنوان اور شروعات

Short title, extent and commencement

حصہ I-

شروعاتی

تعریف

Definitions

1. (1) اس ایکٹ کو سندھ کول ایکٹ، ۲۰۱۲ کہا جائیگا۔

(2) اس کی تمام صوبے سندھ تک توثیق کی جائے گی۔

(3) یہ فوری طور نافذ ہوگا۔

2. اس ایکٹ میں جب تک کچھ مفہوم اور مضمون کے متضاد نہ ہو، تب تک:

(i) ”کوئلہ“ مطلب وہ معدنیات جو زمین کی سطح

تحت دستیاب ہو اور جس میں شامل ہو معدنی کوئلہ، ڈامر کوئلہ، کم درجہ والا ڈامر کوئلہ اور خاکی کوئلہ؛

(ii) ”کوئلہ کی کان“ سے مراد ایسے کوئلے کا ایسا

ذخیرہ جس میں سے کوئلہ کی پیداوار، پروسیسنگ

کوئلے کے کانیں
انسپیکٹوریٹ
Inspectorate of Coal
Mines

مائننگ کمیٹی
Mining Committee

کوئلے کا عنوان
Coal Title

- اور بناوت کی جائے؛
- (iii) ”کوئلے کے عنوان“ سے مراد ہے ایک قانونی عنوان جس میں شامل ہیں شناخت کالائسنس، وضاحتی لائسنس، معدنی ذخیرے کے حوالے کا لائسنس اور کان کھودائی کی لیز؛
- (iv) ”ذخیرہ“ سے مراد ہے کوئلے کا ذخیرہ جو کسی بھی صورت میں اقتصادی طور پر استعمال ہوتا ہو؛
- (v) ”حکومت“ سے مراد ہے سندھ حکومت؛
- (vi) ”رکھنے والا“ سے مراد وہ ہے شخص جس کے نام پر حکومت کے طرف سے کوئلے کا عنوان جاری کیا گیا ہے اور جس میں شامل ہیں ان کا عنوان اور فائدہ حاصل کرنا؛
- (vii) ”لائسنسی“ سے مراد وہ شخص یا کمپنی ہے جس کو لائسنس دیا جائے اور جس میں شامل ہے عنوان یا منافعے میں وارث؛
- (viii) ”کان کھودنا“ سے مراد وہ طریقہ جس کے ذریعے کوئلے نکالا جائے، جس میں شامل ہے، سطح کی کھودائی نچلی، سطح کی کھودائی، کوئلے کی گئس میں تبدیل کرنا اور دوسرے طریقے؛
- (ix) ”محیط ایراضی“ سے مراد ہے وہ ایراضی جو کوئلے والے جگہ پر طبعی طور پر واضح کی اور بانٹی گئی ہو؛
- (x) ”بیان شدہ“ کا مطلب ہے قواعد موجب بیان؛

حصہ - II

کوئلے سے منسلک سرگرمیوں کا انتظام

ADMINISTRATION OF COAL

ACTIVITIES

3.1 ایک کوئلے کی کانیں کی ایک انسپیکٹوریٹ ہوگی، جو کوئلے اور توانائی کی ترقی والے ڈپارٹمنٹ سے منسلک ہوگی، جو کوئلے کی کانیں کے تحفظ، احتیاط اور بازیابی والے معاملات، کانوں کی ماحولیاتی نمونے کی معائنہ کرنے، کوئلے کی کانیں کی مزدوروں کی صحت اور فلاح کی نظرداری کرنے

اور اس کی عملے کی تربیتی اور معائنے کے لئے گنجائشیں بنانا اور اس پر عملدرآمد کرنا اور نافذ کرنے کے لئے ذمہ دار ہوگی۔

(2) حکومت مطلوبہ قابلیت رکھنے والے شخص کی صوبے کی تمام کول فیلڈس کے لئے چیف انسپیکٹر مقرر کر سکتی ہے اور مطلوبہ پر قابلیت رکھنے والا شخص کوئلے کی کانیں کے انسپیکٹر مقرر کر سکتی ہے وہ چیف انسپیکٹر کی ماتحت ہوگا۔

4. (1) حکومت ایک کمیٹی بنا سکتی ہے، جس کا سربراہ کوئلے کی کانیں کا ڈائریکٹر جنرل ہوگا اور ایسے دوسرے ممبران جیسے بیان کئے گئے ہیں۔

(2) کمیٹی ایسے کام سرانجام دے گی اور ایسے اختیار استعمال کرے گی، جیسا بیان کیا گیا ہو۔

حصہ - III

کانیں کھودنا اور دوسرے منسلک اقدام

COAL MINING AND RELATED OPERATIONS

5. (1) حکومت اس ایکٹ کی گنجائشیں کی تحت کول ٹائٹل جاری کر سکتی ہے۔

(2) کوئی شخص، کمپنی یا کوئی دوسرا کوئی اس ایکٹ تحت حکومت کے طرف سے ماسوائے کول ٹائٹل جاری ہونے کے شناخت، ترقی، ذخیرہ نکالنے اور کھودائی کا کام نہیں کر سکے گے۔

(3) کول ٹائٹل اس کے رکھنے والے کو علائقے میں حدود کے اندر کھودائی کی سرگرمیوں کرنے کا باختیار بنائے گا، جو کان کی کھودائی اور دوسری سرگرمیوں کے لئے مطلوب ہونگے۔

(4) کول ٹائٹل اس کے رکھنے والے کو زمین میں کوئی بھی مالکی کا حق نہیں دیگا۔

6. کوئلے کی ترقی یا اس کی تلاش، کوئلے کی بنیاد پر توانائی پیدا کرنے یا کوئلے کے کسی دوسرے استعمال میں مصروف تمام اشخاص اور کمپنیاں ماحولیاتی اثر اور سماجی تشخص پر توجہ دینگے،

ماحولیاتی اثر اور سماجی
تشخیص

Environmental
impact and Social
assessment

ماحولیاتی انتظام کا
منصوبہ

Environment
Management Plan

صحت اور روک تھام کا
منصوبہ

Health and safety
plan

دوبارہ آبادکاری کی
حکمت عملی

Resettlement Policy

کارپوریٹ
ذمہ داری

Corporate Social
Responsibility

کول سیکٹر پالیسیز
Coal Sector Policies

اس طریقے سے جیسا بیان کیا گیا ہو۔

سرمائیکاری
Investment

7. کوئلے کی ترقی یا تلاش، کوئلے کی بنیاد پر توانائی پیدا کرنا یا کوئلے کی کسی دوسرے استعمال میں مصروف تمام لوگ اور کمپنیاں ماحولیاتی انتظامی منصوبے بنائے گئے، اس طریقے سے جیسا بیان کیا گیا ہو۔

قانون، قاعدے اور
ضوابط نافذ ہونے

Application of
Laws, rules and
regulations

8. کوئلے کی ترقی یا تلاش، کوئلے کی بنیاد پر توانائی پیدا کرنا یا کوئلے کی کسی دوسرے استعمال میں مصروف تمام لوگ اور کمپنیاں صحت اور تحفظ کا منصوبہ بنائے گئے، جیسا بیان کیا گیا ہیں۔

حکومت کے طرف سے
سہولتکاری
Facilitation by
Government

9. کوئلے کی ترقی یا تلاش، کوئلے کی بنیاد پر توانائی پیدا کرنا یا کوئلے کی کسی دوسرے استعمال میں مصروف شخص اور کمپنیاں حکومت کی آبادکاری والی حکمت عملی پر درآمد کرے گئے۔

فیس، چارجز اور
ضمانتوں
Fees, charges and
guarantees

10. کوئلے کی ترقی یا تلاش، کوئلے کی بنیاد پر توانائی پیدا کرنا یا کوئلے کی کسی دوسرے استعمال میں مصروف تمام لوگ اور کمپنیاں اپنی ذمیواری کارپوریٹ سوسائٹی ریسپانسیبلٹی کے مطابق تمام کریں گی، جیسے بیان کیا گیا ہو۔

مالکانہ
Royalty

11. حکومت کول سیکٹر کی ترقی کے لئے بشمول کوئلے کی ترقی اور استعمال، توانائی پیدا کرنا، گیس بنانا، ان کو محلول کرنا، زیادہ مفید کرنا، کوئلے کے کسی دوسرے استعمال کے ماسوائے حکمت عملی بنا سکتی ہے۔

ضمانت
Indemnity

حصہ - IV

کوئلہ پر لگائے گی سرمایہ کاری کا تحفظ

PROTECTION OF COAL INVESTMENTS

دوسرے قوانین پر اثر
Act to override
other laws

12. حکومت نجی طور پر کوئلہ کی کھودائی کی مالکی اور سرمایہ کاری کی اجازت دی سکتی ہے، جس میں

شامل ہے مقامی یا عالمی کارپوریشنز، مشترکہ طور، شراکت داری، سول پروپرائیٹر شپس یا کوئی دوسری قانونی ہہیت والے کو جیسا بیان کیا گیا ہو۔

13. کول ٹائٹلس رکھنے والے اور اس کے ماتحت ٹھیکیداروں پر سرمایہ کاری، ٹیکس اور بینکنگ کے سلسلے میں رائج الوقت قانون، قواعد اور ضوابط لاگو ہونگے۔

14. اس ایکٹ کی گنجائشیں پر عمل درآمد کرنے کے لئے حکومت کول ٹائٹلس رکھنے والوں کو اپنے اثاثے اور کاروبار سنبھالنے، پیٹی ٹھیکیدار رکھنے اور کوئلے کی سرگرمیوں کو چلانے کے لئے کسی شخص کو بھرتی کرنے کے لئے تمام سہولتیں دی سکتی ہے، بشرطیکہ لوگوں کی بھرتی کے وقت مقامی لوگ اور صوبہ سندھ کے لوگوں کو اولیت دی جائے گی۔

15. کول ٹائٹلس رکھنے والے فیس، چارجز ادا کرے گے اور ضمانتیں دے گے، جیسا بیان کیا گیا ہو۔

16. کول ٹائٹل رکھنے والا صاف شدہ یا دوسرے قسم کے کوئلے پر ایسے نرخ پر مالکانہ ادا کرے گا، جیسا طئے کیا گیا ہو۔

حصہ - V

متفرقات

MISCELLANEOUS

17. اس ایکٹ کے تحت کئے گئے کسی کام یا کچھ کرنے کے ارادے پر حکومت یا کسی بھی شخص کے خلاف کوئی مقدمہ یا قانونی کارروائی نہیں ہوگی۔

18. یہ ایکٹ تب تک موثر ہوگا جب تک وقتی طور پر رائج العمل کسی قانون کے متضاد نہ ہو۔

19. اگر اس ایکٹ کو گنجائیشیں نافذ کرنے میں کوئی رکاوٹ پیش آئے تو حکومت اس ایکٹ کی نافذ ہونے کے دو سال کے اندر ایسے احکام جاری کر سکتی ہے، جو اس ایکٹ کی گنجائیشیں کے متضاد نہ ہو۔ البتہ رکاوٹ ہٹانے کے مقصد کے لئے ضروری ہو۔

20. حکومت سرکاری گزیٹ میں نوٹفکیشن کے ذریعے، اس ایکٹ کی گنجائشوں کے مقاصد حاصل کرنے کے لئے اس ایکٹ سے منسلک قواعد بنا سکتی ہے۔

نوٹ: ایکٹ کا مذکورہ ترجمہ عام افراد کی واقفیت کے لیئے ہے، جو کورٹ میں استعمال نہیں کیا جا سکتا۔